

Polonia **Estudios 36/37**
Latinoamericanos

Revista de la Sociedad Polaca
de Estudios Latinoamericanos

Vol. 36/37

Varsovia 2016/2017



Estudios Latinoamericanos
Revista de la Sociedad Polaca de Estudios Latinoamericanos

Vol. 36/37

Redacción

Editor General: Mariusz Ziółkowski (mziolkowski@uw.edu.pl)

Corrección técnica: Magdalena Szajkowska en colaboración con Ewa Grajber

Artes finales: Krzysztof Gawrychowski

Consejo Editorial

Presidente del Consejo Editorial: Aleksander Posern-Zieliński

Miembros del Consejo: Marcin Gawrycki, Miłosz Giersz, Mariusz Kairski, Ewa Kubiak, Maria Skoczek, Iwona Stoińska-Kairska, Krzysztof Tunia, Urszula Żuławska

Consejo Asesor Internacional

Juan José Batalla Rosado (Universidad Complutense de Madrid), Milka Castro Lucic (Universidad de Chile, Santiago de Chile), Horacio Cerutti Guldberg (Universidad Nacional Autónoma de México), Nikolai Grube (Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn), Krzysztof Makowski (Pontificia Universidad Católica del Perú), Segundo Moreno Yáñez (Pontificia Universidad Católica del Ecuador), Tristan Platt (University of St. Andrews), Jan Szemiński (The Hebrew University of Jerusalem), Jean-Claude Thouret (Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand), Gary Urton (Harvard University)

Imprenta: Warsaw University Press

© Polskie Towarzystwo Studiów Latinoamerykanistycznych
Sociedad Polaca de Estudios Latinoamericanos
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa, Polonia
tel.+48 22 552 01 20

ISSN 0137-3080
ISDN 978-83-235-3426-6 (druk)
ISDN 978-83-235-3418-1 (pdf online)

© Copyright by Wydawnictwa Uniwersytetu
Warszawskiego, Warszawa 2017
Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego
ul. Nowy Świat 4, 00-497 Warszawa
wuw@uw.edu.pl
Dział Handlowy: tel. (48 22) 55 31 333
dz.handlowy@uw.edu.pl
Księgarnia internetowa: www.wuw.pl

En base al mismo principio de la propiedad intelectual de los trabajos aquí presentados, la Redacción de esta revista quiere hacer constancia que tanto las ideas, contenido científico, como uso y manejo de los datos en ellos consignados, es plena responsabilidad de los respectivos autores. Asimismo el uso del lenguaje, tanto estilística, como lingüística y científicamente utilizado, ha sido plenamente respetado en la integridad de los originales que nos han sido remitidos.

**Publicación cofinanciada por el Centro de Estudios Andinos
de la Universidad de Varsovia en el Cusco**



Contenido

In memoriam of Andrzej Wala 5

ESTUDIOS ARQUEOLÓGICOS DE MACHU PICCHU

Fernando Astete VICTORIA, Mariusz ZIÓŁKOWSKI, Jacek KOŚCIUK

*On Inca astronomical instruments: the observatory at Inkaraqay – El Mirador
(National Archaeological Park of Machu Picchu, Peru)* 9

José BASTANTE

*Los trabajos de las Expediciones Peruanas de Yale en la Llaqta
de Machupicchu* 27

SIMPOSIO «CRISTÓBAL VACA DE CASTRO» – MATERIALES

Loann BERENS

Cristóbal Vaca de Castro y los dominicos del Perú 73

María Luisa García VALVERDE

*Don Cristóbal Vaca de Castro en la correspondencia del arzobispo Pedro
de Castro y el contador Domingo de Garro* 101

Miguel Molina MARTÍNEZ

*Cristóbal Vaca de Castro y la minería peruana en la encrucijada
de las Leyes Nuevas* 139

Hélène ROY

La ejecutoria del pleito contra don Cristóbal Vaca de Castro: anatomía de un manuscrito «peruano» del Archivo del Sacromonte 157

Dominika SIECZKOWSKA, Donato Amado GONZALES

Las Ordenanzas de Vaca de Castro – 1543 177

HISTORIA, ANTROPOLOGÍA, LINGÜÍSTICA**Iwona STOIŃSKA-KAIRSKA**

Del sueño a la eternidad. Ritos funerarios en la Guajira venezolana 191

Agata ANDRZEJEWSKA, Karol DEMKOWICZ

Como el «capitán de la libertad» llegó a matar al «defensor de los indios» – el contexto sociopolítico del asesinato del tercer obispo de Nicaragua, fray Antonio de Valdivieso 231

Adam ELBANOWSKI

«He confiado por entero en su intuición perceptiva». Los traductores de Wisława Szymborska 247

Gregory HAIMOVICH

El Ritual formulario de Juan Pérez Bocanegra y las relaciones entre géneros en los Andes 265

VARIA**Katarzyna SIEROCIŃSKA**

The Panama Canal as a Factor of Panama's Economic Growth 297